

магістрант Лукинюк Юлія

Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, Україна

Стилістичні особливості електронних текстів новин американського видання USA TODAY

Матеріалом нашого дослідження слугували електронні тексти новин американського (USA TODAY) медіа дискурсу загальною кількістю 639 одиниць.

Розпочнемо аналіз їх стилістичних особливостей із вивчення лексичних стилістичних засобів (епітетів, метафор, метонімії, тощо).

Лексичні стилістичні засоби

Для опису життя та станів героїв статей, їхніх почуттів, а також подій, що відбуваються, автори (колектив авторів) подекуди використовують низку епітетів, як простих, так і складених, із великою кількісною перевагою перших наприклад:

- **прості епітети** (897): *winning colour, earthy depth, overriding public interest, scathing report, devastating illness, crucial moment, horrific nature, sophisticated look, reimagined version, pastoral vibe, insidious plot,*
- **складені епітети** (173): *highly-publicized case, groundbreaking revolt, тощо.*

Досліджуваний дискурс виявився бідним на **художні порівняння** (3 приклади), наприклад: “*She described Trevis and her daughter as kind of hermits*”, “*make a room feel like a calming forest*”.

Звичайно, жоден письмовий виклад не обходиться без використання **метафор**. У нашому матеріалі ми виявили як мовні (фіксовані), так і художні (контекстуальні). Наведемо їх приклади:

- **мовні метафори** (245): *he broke with tradition among major party candidates, our hearts are broken, fight for freedom, battle for civil rights, to give voice to veterans, etc;*
- **художні метафори** (586): *she touched the world (died), actions met with “nation’s horror”, to battle white supremacy, the arc of the moral universe is long, business empire riddled with tax dodges, taxes have been a source of questions, veterans bear mental and physical scars, etc;*

Нами також було виявлено чимало прикладів **персоніфікації** (395):

- *public and law enforcement need better education;*
- *sophisticated look that can work in a bathroom;*
- *the lawsuit alleges that;*
- *the study found that...;*
- *good conquering evil;*
- *the post accumulated 4,100 shares, etc.*

Явище **метонімії** проілюстроване ще більшою кількістю прикладів (874), які переважно стосуються назв установ, команд чи організацій, де перенесення відбувається з частини (працівників) на ціле (усю організацію) (toto pro pars):

- *an army galvanized communities across south;*
- *USA TODAY didn’t find any comments from Senate majority Leader;*
- *the teams have already booked their postseason tickets;*
- *best teams battle for the top spot;*
- *FBI is offering a reward;*
- *a committee will begin 10 hours of meeting; it (committee) has recommended..., etc*

Явище **гіперболи** (47) виражається наступними прикладами:

- *ubiquity of gender violence;*
- *those committee members haven’t slept in the last 18 months;*

- *fight for freedom at a huge cost for themselves*;

Доволі часто у досліджуваному медіадискурсі зустрічаються **алюзії** (67) на історичні факти з історії США, наприклад:

- *a lunch counter sit-in in Greensboro* – відома студентська акція протесту проти сегрегації;
- *bus boycott in Montgomery, Alabama* – також кампанія протесту проти сегрегації, в якій афро-американське населення штату відмовилося користуватися громадським транспортом;
- *King had a dream* – алюзія на промову відомого борця за права чорношкірих Мартіна Лютера Кінга “*I had a dream...*”;
- *Rosa Parks was tired, so she sat on a bus* – відомий випадок в історії боротьби за права чорношкірих, коли активістка Роза Паркс відмовилася звільнити своє місце в автобусі, відведене для чорних, на користь білих пасажирів, щоб тим не прийшлося їхати стоячи. Пізніше цей автобус був розміщений у музеї Генрі Форда.
- *jail-no-bail* – відома тактика, що використовувалася чорношкірими активістами, які віддавали перевагу в’язниці (jail), ніж платити заставу за свободу (bail).

Таким чином, досліджуваний медіадискурс характеризується великою кількістю різноманітних лексичних стилістичних засобів, найуживанішим з яких виявилася метафора і метонімія.

Проаналізуємо наступний рівень – синтаксичний.

Синтаксичні засоби стилістики

Автори статей використовували небагато синтаксичних стилістичних засобів, серед яких виділяємо анафоричний повтор, риторичні питання та інверсію. Розглянемо їх приклади.

анафора (4):

“Never mind that he once thought those who were enslaved should be freed and repatriated back to Africa...Never mind that Parks, along with many Black

*Americans in Montgomery, Alabama, was a seasoned civil rights activist and sexual assault investigator who had pushed for civil rights for years prior to the boycott. ... **Never mind** that when King was assassinated he was planning a Poor People's Campaign, activism that demanded not just civil rights but economic security for Black Americans and other people of color” [1].*

Риторичні питання (4), наприклад:

"I think what we could be asking ourselves is, 'why does this keep happening?'" said Kellie R. Lynch, an associate professor with joint appointments in the Department of Criminology & Criminal Justice and the College for Health, Community and Policy at the University of Texas at San Antonio” [1].

Останнім синтаксичним стилістичним засобом, виокремленим нами у процесі аналізу, стала **інверсія** (2) – зворотній порядок слів: *“Rarely does the focus deepen to explore critical questions” [1].*

Отже, синтаксичні стилістичні засоби є мало вживаними.

Фонетичні засоби не були помічені.

Література:

1. USA TODAY. URL: <https://www.usatoday.com/>